

Kunst zum Anfassen

Steinbildhauer in Vättis

Arbeit im Freien

Besuchen Sie uns!

19. Juli bis 8. August 2009



www.skulpturenweg.vaettis.ch

Künstler / Artists

Ivan Artimovic		Weissrussland
Rumen Dimitrov		Bulgarien
Hella Horstmeier		Deutschland
Annegret Kalvelage		Deutschland
Thierry Lauwers		Belgien
Roger Loos		USA
Roger McFarlane		Australien
Carla Molkenboer		Niederlande
Christian Peintner		Österreich
John Sims		Zypern
Bob Sloan		Grossbritannien
Canan Sönmezdağ		Türkei
Barbara Willax		Schweiz

Zuschauen / Meet the artists

Di - Sa, 10-12 und 15-17 Uhr
8 Min. Spaziergang ab Dorf, Gelände immer offen
(Tue-Sat 10-12 & 15-17, 8min stroll from village)

Ausstellung / Exhibition

Di - Sa, 14-16 Uhr im Ortsmuseum
Kleinskulpturen, Skizzen & über die Künstler
(Tue-Sat 14-16, local museum, about the artists)

Vättis

2 Hotels mit Restaurant, 3
Läden, reichlich Wander-
möglichkeiten, ...
www.vaettis.ch



Anfahrt / Location

Zug: Zürich – Bad Ragaz, 1Std
Postauto: stündlich ab Bad Ragaz, ±30Min
Auto: A3, Ausfahrt Bad Ragaz, ±20Min
(Bus every hour from Bad Ragaz, 30min)

Sponsoren

Alpine Schule Vättis
Verein für Südkultur



Grundeigentümer Aslätscha, Vättis; Ortsgemeinde Vättis; Kur- und Verkehrsverein Vättis; A. Conrad AG Granitwerk Vättis; Rixt Althof, Vilters, Photographie; Kur- und Verkehrsverein Valens, Thermalbad Valens; Sarganserländische Talgemeinschaft; Ninas Lädli, Vättis, Hausgemachte Produkte; Hotel Tamina, Vättis; Politische Gemeinde Pfäfers; Kraftwerke Sarganserland; Lebensmittel Ursula Zimmermann, Vättis; Musikgesellschaft Vättis; Turnverein Vättis; E. & R. Hohmeister, Bad RagArtz; Dr. R. Laetsch, Bad Ragaz & Vättis; Jäger Holzbau, Vättis; Bank Linth, Bad Ragaz; E. Hermann AG, Bad Ragaz, Gemüsekulturen; Genossenschaft Migros Ostschweiz, Gossau; Gemeinde Stäfa; Bäckerei Keller, Pfäfers; Druckerei Landquart; J&A Kuster Steinbrüche AG, Bäch; Martin Hess Natursteine GmbH, Muttentz / Newroc, Laufen; Käppeli Bianchi Gruppe AG, Sargans; Natursteine Wüst / Cristallina SA, Peccia.

Impressum

Ein Projekt des Vereins
„Skulpturenweg Vättis“
Kontaktadresse:
Gyelt Tuinstra & Andrea
Weise, Langgasse 37,
7315 Vättis
info@skulpturenweg.vaettis.ch



Stein&Kunst Art&Stone

Symposium 2009 in Vättis

Abendprogramm Eveningprogram



- 19.7.** Eröffnung / Opening
Alphorngruppe Barghis, 17:00
- 20.7.** Die Bildhauer / The sculptors, 20:00
- 22.7.** UNESCO Swiss Tectonic Arena Sardona
David Imper, 20:00
- 24.7.** City promotion through sculpture /
Ortsmarketing durch Skulpturen
Roger McFarlane, 20:00
- 28.7.** Great wall of Lemba, Cyprus / Skulpturen-
grossprojekt *John Sims, 20:00*
- 30.7.** Überleben als Künstler / Artists survival
*Daniel Ambühl, Vincenzo Baviera, Thomas
Lang & Publikum, 20:00*
- 1.8.** Schweiz als Feuerball / Firesculpture
KUSPI 09 (Kurt Spirig), 22:00
- 4.8.** Braucht Kunst Handwerk? / Art =
Craftsmanship? *Publikumsdiskussion, 20:00*
- 6.8.** Gehirn und Kunst / Brain and art
Martin Keller, 20:00
- 7.8.** Moderne 3D Gestaltung: 3D-Scan,
Rapid Prototyping & Co.
Carlos Simon, 20:00
- 8.8.** Abschluss / Festivities
*Heidi Hanselmann, Esther&Rolf Hohmeister,
Musikgesellschaft Vättis, 17:00-21:00*

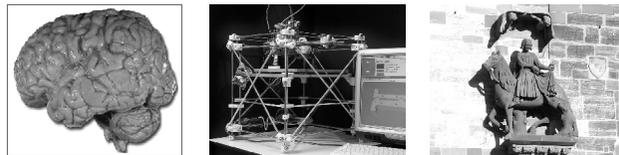
Einladung / Invitation

Jeder ist herzlich willkommen.
Neben dem Tagesprogramm (siehe Rückseite)
gibt es auch spannende Abendanlässe.
Alle Eintritte sind frei.

Damit jeder mitmachen kann,
wird Wesentliches übersetzt werden.
Die Hauptsprache ist unten jeweils angedeutet.

*Everybody is welcome. In addition to the day
programme (see backside), there are interesting
evening events, all free of charge. Key remarks will
be translated so that everyone can join in. The
main language is indicated below.*

Zum Abendprogramm



Eröffnung / Opening

Ortspräsident und Hauptsponsor heissen die
Bildhauer willkommen. Alphornklänge und
Apero. *Vättis, Kulturbrücke* de

Die Bildhauer / The sculptors

Die Künstler stellen sich und ihre Arbeit vor.
Anschliessend: Ausstellung geöffnet mit Material
der Künstler. *Vättis, Hotel Tamina* de/en

Swiss Tectonic Arena Sardona

Geologie der Alpen um Vättis, Glarner Haupt-
überschiebung. Vortrag David Imper, Präsident
Geopark Sardona. *Vättis, Hotel Tamina* de

City promotion through sculpture

Australischer Bildhauer Roger McFarlane über
Vermarktung von Städten mithilfe öffentlicher
Skulpturen. *Vättis, Hotel Tamina* en

Great wall of Lemba, Cyprus

Englischer Bildhauer John Sims beschreibt das
internationale Skulpturengrossprojekt auf
Zypern. *Vättis, Hotel Tamina* en

Überleben als Künstler / Artists survival

Austausch unter Künstlern (Bildhauer, Schrift-
steller, Maler, Videokünstler usw.) und Interes-
sierten. Moderation: Elke Jung, Sozialmanagerin.
Vättis, Hotel Tamina de/en

Feuerskulptur „Schweiz als Feuerball“

KUSPI 09, Künstler (Widnau) zum 1. August.
Vättis, Kiesgrube (nur bei guter Witterung)
20:45 Einmarsch Musikgesellschaft, 21:00 An-
sprache Ortspräsident, 22:00 Feuerskulptur. de

Braucht Kunst Handwerk? Art=Craftsmanship?

Reizthema unter Künstlern und Laien: Muss der
Künstler selber Hand anlegen? Publikumsdiskus-
sion mit Andrea Weise, Kunstgeschichtlerin.
Vättis, Hotel Tamina de/en

Gehirn und Kunst

Martin Keller, Neuropsychologe und leiden-
schaftlicher Maler: Wie Kreatives zustande
kommt. *Vättis, Hotel Tamina* de

Moderne 3D Gestaltung: 3D-Scan, Rapid Prototyping & Co.

Carlos Simon, Inspire AG, St. Gallen (ETH
Zürich): bildhauerische Gestaltungsmöglichkei-
ten mit Computersteuerung. Die Zukunft?
Vättis, Hotel Tamina de/en

Abschluss / Festivities

Eröffnung des Vättner Steinskulpturenweges
durch St.-Galler Regierungspräsidentin und
Organisatoren der BadRagartz. Verabschiedung
der Bildhauer. Blasmusik & Festwirtschaft.
Vättis, Steinskulpturenweg am Aslättscha de/en

